





中国犹太人的文化和人种的同一性。到了十八世纪六十年代，中国犹太人在“容貌上、衣着上、习惯上、宗教上都地地道道地变成中国人了”。

结 论

总之，对中国独特的科举制度的内容进行考察后，便能恰当地解释犹太人在信奉儒家思想的中国消失的现象。犹太人为了保证其社会地位的升迁，参与了科举制度，这就产生了危及在中国继续保持犹太人同一性的副作用。这些灾难性的副作用是：1. 犹太知识分子自愿儒化；2. 在犹太儒生影响下犹太人普遍转化；3. 犹太儒生出任官职，开封犹太人口减少；4. 犹太儒生在中国士大夫阶层中的升迁以及同士大夫密切交往带来了通婚。经过许多世纪后，这种发展不断地削弱了犹太人的社会文化结合力，无情地腐蚀掉了他们的犹太意识。由于与犹太世界隔绝、水灾和饥荒等自然灾害以及没有希伯来圣经的中文译本等等因素，这种岌岌可危的局面便进一步恶化了。随着犹太人居住区最后一位拉比去世，1800年前后便停止了宗教训导，这就必然导致中国犹太教的最终崩溃。随着这位拉比的去世，犹太教的最后痕迹也就消失了。

特别有两个因素加速了犹太知识分子的儒化。一是他们的商人出身，生活在有轻商传统的儒教中国社会中、较之其他民族更为野心勃勃的犹太人，由于科举制度可以使人青云直上，必然发现诱人的科举制度更加合乎他们的胃口。二是通过对儒家经典广泛深入的研究，他们发现了一个与犹太教并无不同的、有高度组织的伦理制度。犹太儒生意识到犹太教和儒教“相同”，因此，为他们的儒化合理性找到了一条理论根据。

从这个研究中，我们再次发现儒家的科举制度对中国社会具有巨大的影响，以及它在因循传统的中国境内对非中国因素具有吸收、瓦解其他外来文化使之中国化的潜在力量。——这种现象对研究中国史的人说来不是不熟悉的。

同时，当我们结束这段藏在中国史和犹太史上暗角里的中国犹太人的历史时，我们不得不表达我们惊讶的心情，尽管他们作为一种宗教和种族的实体最后崩溃了，但他们经历最微妙和最巨大的障碍后，仍然顽强地存在了下去，而且存在的时间之久，都是人们难以想像的。他们在帝制中国的历史和中国的地方史上起了不小的作用。这的确应当归功于犹太民族的特异性和他们的信仰。

(钱明德、金计初译自英国《社会和历史的比较研究》杂志，1973年1月号)

南朝鲜科学院第六届国际学术讨论会

由南朝鲜科学院主办的第六届国际学术讨论会(The VIth International Symposium)于1978年9月5日至6日在汉城市中区会贤洞的贸易会馆召开。第一天举行了人文科学范围的讨论，第二天举行了自然科学范围的讨论。第一天会上宣读了关于“阿尔泰语比较研究”(Comparative Studies of Altaic Languages)的报告。报告人有：普里查克教授(哈佛大学)、斯特雷特教授(威斯康星大学)、池上二良教授(北海道大学)、服部四郎教授(日本学士院会员)、护雅夫教授(东京大学)、成百仁教授(明治大学)。他们报告的题目分别是：《突厥学和阿尔泰诸语的比较研究》、《阿尔泰母语的 -jā》、《满语和通古斯语——其构造上的差异和蒙古语的影响》、《对中世纪朝鲜语诸元音之管见》、《苏吉碑文的前三行解释》、《满语音韵学的几个问题》。

(徐菊芳译自日本《言语》杂志1978年，卷7第12号)